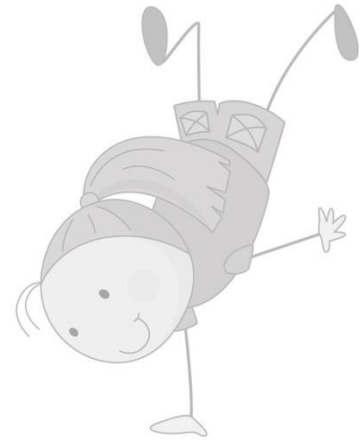




# МІЖКОМУНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ ГРУП ДЛЯ ПОЗАКЛАСНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ (GIAP)

## ПРАВИЛА ТА УМОВИ 2024 - 2025 роки

*Оригінал загальних умов написано французькою мовою.  
Для перекладів іноземними мовами оригінальною є лише французька версія.*



*У Женеві, єдиному швейцарському кантоні, який пропонує безумовний прийом в групу продовженого дня для всіх учнів державної початкової освіти, чії батьки бажають скористатися цією послугою, 40 муніципалітети<sup>1</sup> об'єдналися в Міжмуніципальне об'єднання груп продовженого дня (GIAP), щоб запропонувати групи продовженого дня учням, які відвідують звичайні школи.*

*GIAP має на меті допомогти батькам поєднати сімейне та професійне життя за допомогою якісних груп продовженого дня. Ця колективна служба продовженого дня з культурно–розважальними заходами представляють собою момент у житті дитини, що лежить між школою та сім'єю. Таким чином, це не часи нагляду, а часи життя, колективний вимір якого робить його специфічним по відношенню до сім'ї.*

*В основі GIAP знаходяться культурно-розважальні заходи. Завдяки запропонованим заняттям дитина вчиться жити в суспільстві, розвивати свої соціальні навички та ставати самостійною та відповідальною, з повагою до людей та обладнання. В якості освітнього підходу, серед іншого, віддають перевагу відкриттям, метою яких є надання дітям насолоди цими спільними моментами в безпечному оточенні.*

*Наступні загальні умови визначають рамки колективних занять в групі продовженого дня за дітьми в GIAP.*

---

<sup>1</sup> Aire-la-Ville, Anières, Avully, Avusy, Bardonnex, Bellevue, Bernex, Carouge, Céigny, Chancy, Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Choulex, Collex-Bossy, Collonge-Bellerive, Cologny, Confignon, Corsier, Dardagny, Genève, Genthod, Grand-Saconnex, Gy, Hermance, Jussy, Lancy, Meinier, Meyrin, Onex, Perly-Certoux, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambésy, Presinge, Puplinge, Russin, Satigny, Thônex, Troinex, Vandoevres, Vernier, Versoix, Veyrier



## ЗМІСТ

<b>1</b>	<b>ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....</b>	<b>4</b>
1.1	ВСТУП.....	4
1.2	ПРАВОВА ОСНОВА.....	4
1.3	МІСЯ ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН.....	4
1.4	ПРИНЦИПИ ФУНКЦІОНУВАННЯ.....	5
<b>2</b>	<b>ПОСЛУГИ.....</b>	<b>5</b>
2.1	ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....	5
2.2	ТИПИ ГРУП.....	5
<b>3</b>	<b>РЕЄСТРАЦІЯ.....</b>	<b>6</b>
3.1	ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....	6
3.2	умови.....	6
3.3	ПОЗА ОФІЦІЙНОГО ПЕРІОДУ РЕЄСТРАЦІЇ.....	7
<b>4</b>	<b>ПІДПИСКА.....</b>	<b>8</b>
4.1	ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....	8
4.2	ЗМІНА ПІДПИСКИ.....	8
4.3	НЕРЕГУЛЯРНА ПІДПИСКА.....	9
4.4	ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ВІДСУТНІСТЬ АБО ВИНЯТКОВУ ПРИСУТНІСТЬ.....	9
4.5	тимчасове чи остаточне припинення дії передплати.....	10
<b>5</b>	<b>ГРАФІК.....</b>	<b>10</b>
5.1	ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....	10
5.2	РОЗКЛАД ГРУП.....	11
5.3	ЗАКІНЧЕННЯ ПЕРЕБУВАННЯ.....	11
5.4	ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ДОТРИМАННЯ РОЗКЛАДУ ГРУП.....	11
5.5	СПІВПРАЦЯ З УПРАВЛІННЯМ НАРОДНОЇ ОСВІТИ (DIP).....	12
<b>6</b>	<b>ВСТАНОВЛЕННЯ ТАРИФУ АБОНЕМЕНТУ.....</b>	<b>12</b>
6.1	ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....	12
6.2	МІСЯЧНІ ТАРИФИ НА ПЕРЕБУВАННЯ В ГРУПІ ПРОДОВЖЕНОГО ДНЯ.....	13
6.3	знижки або звільнення від оплати.....	13
<b>7</b>	<b>ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКІВ ТА ОПЛАТА.....</b>	<b>15</b>
7.1	ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....	15
7.2	ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКУ ЗА ВИНЯТКОВУ ПРИСУТНІСТЬ.....	15
7.3	ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКІВ ПІД ЧАС РЕЄСТРАЦІЇ ПРОТЯГОМ НАВЧАЛЬНОГО РОКУ.....	16
7.4	ВІДРАХУВАННЯ У РАЗІ ХВОРОБИ АБО НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.....	16
7.5	ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКІВ ЗА ХАРЧУВАННЯ.....	16
<b>8</b>	<b>здоров'я.....</b>	<b>17</b>
8.1	ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....	17
8.2	НЕВІДКЛАДНА СИТУАЦІЯ ТА НЕЩАСНИЙ ВИПАДОК.....	17
8.3	АЛЕРГІЯ.....	17
8.4	ІНШЕ МЕДИЧНЕ ЛІКУВАННЯ.....	18
8.5	ПРАВОВИЙ ЗАХІД ПО ЗАХИСТУ ДИТИНИ.....	18
8.6	ЗАХВОРЮВАННЯ.....	19
8.7	ЧИСТКА ЗУБІВ.....	19
<b>9</b>	<b>ХАРЧУВАННЯ.....</b>	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>ПОВЕДІНКА.....</b>	<b>19</b>
<b>11</b>	<b>Інші предмеТИ.....</b>	<b>20</b>
11.1	ВІДЕО ТА ФОТО.....	20
11.2	ВТРАТА, КРАДІЖКА ТА ПОШКОДЖЕННЯ.....	20
11.3	ЗАХИСТ ДАНИХ.....	20
<b>12</b>	<b>ПІДСУМКОВА ІНФОРМАЦІЯ.....</b>	<b>21</b>



## МІЖКОМУНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ ГРУП ПРОДОВЖЕНОГО ДНЯ

Міжкомунальне об'єднання груп продовженого дня (GIAP), створене відповідно з Законом про групи продовженого дня для школярів (LAJC), приєднане до Асоціації муніципалітетів Женеви (ACG). На сьогодні членами Об'єднання є 40 муніципалітети.

Організація позашкільних колективних навчань продовженого дня з дітьми входить до компетенції GIAP. Щодня її групи відвідує 78% дітей шкільного віку в 137 місцях, розташованих на 28 секторах кантона. На чолі останнього керівники секторів забезпечують виконання місії GIAP на місцях з допомогою груп продовженого дня, що налічують більше 2100. Початкову підготовку персоналу, який працює з дітьми проводить Центр безперервної освіти (SEFOC) Вищої школи соціальної роботи м. Женева HETS. Регулярно проводиться підвищення кваліфікації, як індивідуальне так і в групах.

Таким чином, групи продовженого дня діють через мережі професійної підготовки в соціально-педагогічній та адміністративних областях.

Зі свого боку, за постачання харчування відповідають муніципалітети. Щодня дітям подають різноманітне та збалансоване харчування. Більшість шкільних їдалень сертифіковані.

## 1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

### 1.1 ВСТУП

Позакласне забезпечення є відповідальністю муніципалітетів Женеви, які його фінансують і більшість з яких делегують свою організацію GIAP.

Об'єднання пропонує колективне та факультативне навчання продовженого дня всім дітям, які здобувають обов'язкову шкільну освіту в державних початкових школах кантону Женева.

### 1.2 ПРАВОВА ОСНОВА

Закон про групи продовженого дня для школярів від 18 листопада 2020 року (LAJC)

### 1.3 МІСІЯ ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

У рамках виконання своєї місії GIAP зобов'язується:

- Гарантувати безпеку довірених йому дітей
- Забезпечити якісну організацію та нагляд за дітьми
- Пропонувати заходи, що сприяють особистому розвитку дітей



Реєструючи свою дитину (дітей), батьки та опікуни зобов'язуються:

- Дотримуватись загальних умов GIAP
- Дотримуватись правил муніципальних та шкільних їдалень, пов'язаних з організацією харчування

До будь-яких батьків, які не дотримуються загальних умов, можуть бути застосовані санкції, які можуть включати припинення абонементу на поточний навчальний рік, за умови попереднього попередження.

## 1.4 ПРИНЦИПИ ФУНКЦІОНУВАННЯ

Групи продовженого дня організуються за абонементною системою, головне завдання якої — якомога точніше визначити щоденно відвідування, спонукаючи батьків та опікунів визначити дитячий абонемент якомога ближче до їхніх професійних та сімейних потреб.

Таким чином, ця організація дає змогу посилити безпеку навчань груп продовженого дня дітьми та забезпечити належне використання державних коштів.

# 2 ПОСЛУГИ

## 2.1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Групи продовженого дня приймають дітей у навчальний період, за винятком канікул, за розкладом, визначеним для кожного виду груп. По середам групи продовженого дня не працюють.

Презентаційні документи та контактні дані груп продовженого дня розміщені на сайті [www.qiap.ch](http://www.qiap.ch).

## 2.2 ТИПИ ГРУП

В різних групах діти беруть участь у веселих, творчих або спортивних заходах у приміщеннях, наданих муніципалітетами.

Записуючи свою дитину в групу продовженого дня, батьки та опікуни визнають, що їх дитина, швидше за все, буде ходити в басейн, на каток, їздити на громадському транспорті та/або маршрутному таксі, ходити на дитячий майданчик та відвідувати культурні заходи.

- Ранкова група продовженого дня (AM)

У деяких школах кантону діти від 1Р до 4Р знаходяться в групі продовженого дня у понеділок, вівторок, четвер та п'ятницю з 7:00 ранку (прихід не пізніше о 7:30) до 8:00.

Перебування в цій групі з моменту доурочного спокою та розслаблення дошкільнят.

Створення цієї групи не є систематичним, воно ґрунтується на доведеній колективній потребі цієї групи та відповідає конкретним критеріям<sup>2</sup>, визначеним GIAP.

<sup>2</sup> Конкретні критерії: щонайменше 15 реєстрацій, середня відвідуваність від 9 до 10 дітей щоранку.



У школах, де відбувається ранковий прийом, реєстрація на інший тип прийому (полуденна або післяобідня) є обов'язковою щоб скористатися.

- Полуденна група (RS)

Діти від 1Р до 8Р років перебувають в групі продовженого дня відразу після виходу зі школи та до відновлення занять у понеділок, вівторок, четвер та п'ятницю з 11:30 до 13:30.

Ця група переважно зосереджена на харчуванні в шкільній їдальні.

Хвилинка відпочинку та розслаблення є обов'язковою для дітей 1Р. Цей момент організовано в кожному позашкільному закладі. Він також відкритий для інших дітей.

Полуденна група продовженого дня (RS) повинна включати харчування та догляд за дитиною.

- Післяобідня група продовженого дня (AS)

Діти від 1Р до 8Р років знаходяться в групі продовженого дня одразу після виходу зі школи, у понеділок, вівторок, четвер та п'ятницю з 16:00 до 18:00.

В цій групі продовженого дня основна увага зосереджена на анімації та подають полуденок.

Діти також можуть, якщо це дозволяє конфігурація простору та місцева організація, виконувати домашнє завдання за власною ініціативою та повністю самостійно.

## 3 РЕЄСТРАЦІЯ

### 3.1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

**Реєстрація обов'язкова.** Підписана реєстраційна форма служить договором між GIAP та законними представниками (батьки та опікуни).

Реєстраційна справа дитини, включно з реєстраційною формою, супровідними документами та необхідними офіційними документами, має бути заповнена у встановлені терміни. В іншому випадку реєстрація скасовується поштою заздалегідь.

Лише законні опікуни дітей можуть зареєструватися та мати доступ до зазначених персональних даних, за винятком виняткових випадків.

Дитина, яка зарахована до групи продовженого дня, знаходиться під відповідальністю GIAP з моменту його приходу в групу і до моменту його виходу.

### 3.2 УМОВИ

Реєстрацію<sup>3</sup> або поновлення реєстрації необхідно здійснити через інтернет-портал [my.giap.ch](http://my.giap.ch)<sup>4</sup>, протягом періоду офіційної реєстрації та обов'язково у встановлені терміни.

<sup>3</sup> Пояснювальне відео доступне на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)

<sup>4</sup> Відео, що пояснює кроки для першої позашкільної реєстрації, доступне на веб сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)

<sup>4</sup> Для батьків та опікунів, які не можуть отримати безпечний обліковий запис електронних процедур для доступу до інтернет-порталу [my.giap.ch](http://my.giap.ch), відкрита телефонна лінія, яка призначена для реєстрації (центральний офіс групи продовженого дня), за контактними даними та датами, зазначеними на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch).



В іншому випадку відвідування дитиною групи продовженого дня розпочинається після періоду очікування<sup>5</sup>.

Про офіційний період реєстрації та іншу важливу інформацію повідомляють на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch), на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch)<sup>6</sup>, електронною поштою або поштою та в засобах масової інформації.

Для першої реєстрації з додаванням особливості догляду за дитиною (алергія, інше медичне лікування, законні заходи захисту дітей) або для поновлення реєстрації із зміною особливостей догляду за дитиною, зазначених у попередньому навчальному році, необхідно надіслати через інтернет-портал [my.giap.ch](http://my.giap.ch)<sup>7</sup> підписаний спеціальний документ та офіційний підтверджуючий документ, щоб реєстрація була оформлена.

При реєстрації або перереєстрації електронний лист e-mail<sup>8</sup> або лист з підтвердженням автоматично надсилається батькам та опікунам. Етапи процесу реєстрації, визначені в цьому електронному листі e-mail або листі, повинні бути ретельно виконані, щоб реєстрація могла бути остаточно підтверджена. Група продовженого дня може розпочатися лише після завершення всього процесу реєстрації та визначення передплати.

### 3.3 ПОЗА ОФІЦІЙНОГО ПЕРІОДУ РЕЄСТРАЦІЇ

Протягом навчального року, поза межами офіційного періоду реєстрації, реєстрація має бути здійснена на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch)<sup>9</sup>. Вони підлягають періоду очікування. Реєстрація оформляється, але початок відвідування дитиною групи відкладається, відповідно до річної таблиці термінів очікування<sup>10</sup>, щоб мати можливість адаптувати людські ресурси GIAP та комунальну інфраструктуру до потреб нагляду за дітьми.

Однак, якщо дитина зареєстрована поза межами офіційного періоду реєстрації, період очікування може бути відмінений, а послуга може бути перенесена на більш ранній термін за умови надання підтверджуючого документа про необхідність потреби. Без підтверджуючого документа необхідності або при визнанні його недійсним, застосовується період очікування.

Приймаються такі документи :

- зміна професійного стану : рівень активності, нова робота, обов'язкове професійне навчання ;
- зміна сімейного стану: розлучення, смерть, режим опіки, з доказом;
- медична довідка: відсутність у батьків зареєструвати дитину протягом усього терміну офіційної реєстрації;

<sup>5</sup> Voir paragraphe 3.3 « Hors période officielle d'inscription »

<sup>6</sup> Для батьків та опікунів, які не мають доступу до інтернет-порталу [my.giap.ch](http://my.giap.ch), документи мають бути надіслані електронною поштою до центрального офісу групи продовженого дня на адресу електронної пошти: [parascolaire@giap.ch](mailto:parascolaire@giap.ch) або поштою: див. контактну інформацію на сайті [my.giap.ch](http://my.giap.ch) (реєстрації), за контактними даними та датами, зазначеними на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch).

<sup>7</sup> Для батьків та опікунів, які не можуть отримати безпечний обліковий запис для електронних процедур (центрального офісу груп продовженого дня) відкрита для контактних даних та дат, зазначених на сайті

<sup>8</sup> Електронна пошта, відправлена батькам та піклувальникам, служить каналом зв'язку. Її потрібно регулярно дивитися.

<sup>9</sup> Для батьків та опікунів, які не можуть отримати безпечний обліковий запис для електронних процедур і доступу до інтернет-порталу [my.giap.ch](http://my.giap.ch) телефонна лінія для реєстрацій (центрального офісу групи продовженого дня) відкрита для контактних даних та дат, зазначених на сайті

<sup>10</sup> Доступно на сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)



- зміна місця проживання: прибуття в кантон Женева та/або Швейцарія, зміна школи;
- письмова рекомендація соціальної служби;

Після скасування періоду очікування відвідування групи продовженого дня розпочинається **не раніше ніж через 3 робочі дні** після підтвердження реєстрації GIAP.

У разі застосування періоду очікування дитина не має права відвідувати групу продовженого дня до першого запланованого відвідування, навіть у винятковій присутності.

## 4 ПІДПИСКА

### 4.1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Підписка укладається між GIAP та законними представниками (батьки та опікуни). Вона включає в себе реєстрацію на перебування в групі продовженого дня та для харчування<sup>11</sup>.

Вона встановлюється на один навчальний рік і діє щонайменше цілого місяця залежно від передплати. Її потрібно оновлювати щороку. Без такого оновлення підписка автоматично припиняється в кінці поточного навчального року. Він визначається на весь місяць відповідно до різних типів груп: ранкова група (AM) / полуденна група (RS) / денна група (AS) протягом 4 днів тижня, тобто понеділка, вівторка, четверга, п'ятниці, крім шкільних канікул.

У всіх випадках, визначений батьками абонемент, залишається до кінця поточного місяця та виставляється рахунок, в тому числі й у разі відсутності дитини.

Після підтвердження реєстрації на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch) юридичного відповідача автоматично створюється обліковий запис для активізації процесу виставлення рахунків і оплати.

### 4.2 ЗМІНА ПІДПИСКИ

Зміна<sup>12</sup> передплати можлива протягом поточного навчального року. Проте дні, а також види груп, встановлені в підписці не взаємозамінні. У разі відсутності вони не можуть бути компенсовані іншим періодом прийому та не повертаються.

Будь-які зміни в підписці повинні бути внесені в режимі онлайн на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch)<sup>13</sup> **до 25 числа поточного місяця**<sup>14</sup> для його обліку 1 числа наступного місяця. **Абонемент діє до кінця поточного місяця, у тому числі у разі відсутності дитини виправдані або невиправдані.**<sup>14</sup>

<sup>11</sup> Пункт 7.5 «Виставлення рахунків за харчування»

<sup>12</sup> Пояснювальне відео доступне на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)

<sup>13</sup> Батьки, які не мають доступу до інтернет-порталу [my.giap.ch](http://my.giap.ch), повинні повідомити про зміну письмово до центрального офісу групи продовженого дня за наступною електронною адресою [parascolaire@giap.ch](mailto:parascolaire@giap.ch) або поштою: див. контактні дані на сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)

<sup>14</sup> До 24 числа поточного місяця о 23:59 на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch), у письмовій формі до центрального офісу групи продовженого дня на електронну адресу: [parascolaire@giap.ch](mailto:parascolaire@giap.ch) або поштою: дивіться контактні дані на сайт Інтернет [www.giap.ch](http://www.giap.ch)





Першу зміну підписки можна внести в середині серпня через інтернет-портал [my.giap.ch](http://my.giap.ch) згідно з правилами внесення змін до підписки. Лише батьки та опікуни, які мають доступ до інтернет-порталу [my.giap.ch](http://my.giap.ch), можуть скористатися цією додатковою не зареєстрованою зміною.

Потім протягом навчального року на одну дитину дозволяється 3 зміни передплати, також без додаткової плати. За будь-яку додаткову модифікацію стягується плата в розмірі 50 швейцарських франків, у тому числі для сімей, які користуються повним звільненням. Зміна підписки не зараховується, якщо вона відбувається на запит GIAP.

### 4.3 НЕРЕГУЛЯРНА ПІДПИСКА

В принципі, нерегулярне відвідування не допускається. Однак законні опікуни, чії професійні часові обмеження, встановлені роботодавцем, абсолютно вимагають коригування передплати, можуть отримати вигоду від нерегулярної передплати за умови пред'явлення відповідного доказу. Його необхідно подавати щороку під час реєстрації, він буде вивчений GIAP для його затвердження.

Достатньо, щоб ненормований робочий час торкнувся лише одного з батьків.

Обов'язковими накопичувальні є наступні умови:

- періодично мати ненормований та/або неритмічний робочий графік на основі, що повторюється кожного тижня протягом навчального року;
- надання детальної довідки від роботодавця про професійні обмеження ;
- мати підтверджений обліковий запис на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch) і використовувати його для введення розкладу. Тільки батьки і опікуни можуть вносити зміни в підписку через інтернет-портал [my.giap.ch](http://my.giap.ch).

Основним правилом залишається оформлення нерегулярної підписки на 1 місяць наперед. Однак його можна вводити хоча б раз на тиждень вперед.

Режим роботи, визначений у конкретній директиві, надається батькам та опікунам, як тільки нерегулярна підписка буде підтверджена.

Протягом навчального року зміна абонементу, як і раніше можлива, але вона повинна розпочатися з 1 числа наступного місяця.

Жодна інша сімейна чи професійна ситуація не може виправдати нерегулярну підписку.

### 4.4 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ВІДСУТНІСТЬ АБО ВИНЯТКОВУ ПРИСУТНІСТЬ

Попередження про відсутність або виняткову присутність (що додається час від часу до підписки) має на меті гарантувати безпеку довірених дітей.

**Батьки та опікуни зобов'язані інформувати школу про всі перепустки або виняткові присутності своєї дитини.** Вони повинні зробити це через інтернет-портал [my.giap.ch](http://my.giap.ch) або на автовідповідачі групи продовженого дня<sup>15</sup> відповідно до особливих положень позакласних місць.

Керівник сектору не обробляє попередження про відсутність чи виняткову присутність.

<sup>14</sup> Тільки для догляду після школи. Щодо харчування, зверніться до муніципальних правил або асоціацій шкільних їдалень

<sup>15</sup> Оголошення по телефону можливе лише для батьків без доступу до інтернет-порталу [my.giap.ch](http://my.giap.ch), контакти позашкільних колективів дивіться на сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)



**Абонемент залишається сплаченим до кінця поточного місяця навіть у разі відсутності ( виправдані або невивправдані ) <sup>16</sup>дитини.<sup>17</sup> Виняткова відвідуваність виставляється за звичайною ставкою плюс 50%.**

Попередження про відсутність та/або виняткову присутність не є звичайним рішенням прийому. Коли такі випадки повторяться, батьків попросять змінити підписку.

У разі безпричинної відсутності дитини та у разі неможливості зв'язатися з юридичними відповідачами, GIAP систематично запускає процедуру екстреного розшуку. У цьому контексті пріоритетними є два номери екстрених служб, зазначені в реєстраційній формі<sup>18</sup>. У разі відсутності відповіді ця процедура може доходити до втручання поліції.

#### **4.5 ТИМЧАСОВЕ ЧИ ОСТАТОЧНЕ ПРИПИНЕННЯ ДІЇ ПЕРЕДПЛАТИ**

Припинення абонементу допускається протягом поточного навчального року. Він може бути тимчасовим або постійним.

У разі тимчасового припинення навчання протягом навчального року повернення до групи продовженого дня можливе, але з урахуванням періоду очікування<sup>19</sup>.

Скасування підписки має бути здійснено онлайн на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch)<sup>20</sup> до **25 числа поточного місяця**<sup>21</sup> для його обліку 1 числа наступного місяця. **Абонемент діє до кінця поточного місяця, у тому числі у разі ( виправдані або невивправдані відсутності ) дитини<sup>21</sup>.**

## **5 ГРАФІК**

### **5.1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ**

Дитина, яка зарахована в групу продовженого дня, покладається під відповідальність GIAP з моменту її приходу в групу і до моменту її виходу.

Вона повинна бути присутня протягом усього часу надання послуги. Перебування дитини в групі не повний час не допускається для безпеки перебування. Винятки, становлять випадки, пов'язані з достояковим залишенням школи до офіційного закінчення перебування, запізненням або затримкою прибуття (після 11:30 ранку або 16:00), відповідальність GIAP набуває чинності після приходу дитини до групи.

У разі відсутності в школі протягом половини дня<sup>22</sup>, попереднього перебування в групі або в разі неповного навчання в школі дитина не приймається в групу продовженого

<sup>16</sup>Тільки для догляду після школи. Щодо харчування, зверніться до муніципальних правил або асоціацій шкільних їдалень

<sup>17</sup>Принаймні один номер мобільного телефону екстреної допомоги має бути швейцарським

<sup>19</sup> Див. параграф 3.3 «Поза періодом офіційної реєстрації»

<sup>20</sup> Для батьків, які не мають доступу до інтернет-порталу [my.giap.ch](http://my.giap.ch), про припинення необхідно повідомити письмово до центрального офісу групи продовженого дня за адресою електронної пошти: [parascolaire@giap.ch](mailto:parascolaire@giap.ch) або поштою: дивіться контактні дані на сайті Інтернет [www.giap.ch](http://www.giap.ch)

<sup>21</sup> До 24 числа поточного місяця о 23:59 на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch), у письмовій формі до центрального офісу групи продовженого дня на електронну адресу: [parascolaire@giap.ch](mailto:parascolaire@giap.ch) або поштою: дивіться контактні дані на сайт Інтернет [www.giap.ch](http://www.giap.ch)



дня.<sup>22</sup>

Якщо дитина зарахована в два місця роботи груп продовженого дня (приймальному класі, спеціалізованому класі, спортивному класі) і повинна переміщатися між ними, відповідальність GIAP бере на себе лише після підтвердження персоналом її прибуття в групу продовженого дня.

Повна абонементська плата вноситься навіть у разі затримки прибуття або дострокового відходу.

Жодній дитині не дозволяється залишати місце роботи групи продовженого дня без попередження персоналу групи про його вихід.

## 5.2 РОЗКЛАД ГРУП

Необхідно дотримуватись розкладів<sup>23</sup> різних видів груп.

- Ранкова група (AM) з 7:00 до 8:00
- Полуденна група (RS) з 11:30 до 13:30
- Післяобідня група (AS) з 16:00 до 18:00

Проте ранній вихід з післяобідньої групи можливий:

- з 17.00 год для дитини 1Р
- з 17.30 для дітей від 2Р до 8Р

Анімація знаходиться в центрі дії GIAP, тому деякі заняття іноді можуть тривати довше 17:30. Бажано, щоб дитина встигла закінчити своє заняття перед відходом.

## 5.3 ЗАКІНЧЕННЯ ПЕРЕБУВАННЯ

Дитина від 1Р до 4Р повинна систематично супроводжуватися одним із законних опікунів або відповідальною особою, зазначеною в документі «додаткова інформація».

Дитина від 5Р до 8Р може залишити позакласну школу з одним із законних опікунів або відповідальною особою, зазначеною в документі «додаткова інформація», **або може повернутися сама о 18:00, якщо цей дозвіл вказано в реєстраційній формі**, що є еквівалентом до звільнення від відповідальності, підтвердженого юридичними відповідачами

Виїзд дитини з іншою неповнолітньою дитиною можливий лише після закінчення догляду о 18:00 за умови, що остання вказана в документі «додаткова інформація» законними опікунами.

У документі «додаткова інформація» можна прописати не **більше чотирьох осіб**, які мають право забрати дитину.

## 5.4 ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ДОТРИМАННЯ РОЗКЛАДУ ГРУП

<sup>22</sup> Наприклад: відсутність у школі вранці, тому немає підтримки на прийомі в обід або відсутність у школі після обіду, тому немає підтримки на денному прийомі / у школі на півдня для дітей 1Р

<sup>23</sup> Конкретні шкільні та позакласні розклади деяких позакласних місць залишаються зарезервованими.



Звільнення від дотримання розкладу груп може бути надано на поточний навчальний рік лише за умови, якщо дитина зарахована, щонайменше, на два перебування в одному типі груп **на тиждень**<sup>24</sup>. Тільки одне щотижневне звільнення може бути дозволено в наступних випадках :

Полуденна група (RS)

- для регулярного лікування

Післяобідня група (AS)

- на один гурток, прирівняний до делегованого навчання (мовний або музичний гурток)
- на один спортивний, мистецький чи культурної діяльності гурток.
- для регулярного лікування

Будь яке звернення щодо виключення з графіку прийому необхідно надіслати заздалегіть у письмовій формі керівнику сектора.

Про будь-який разовий запис на прийом (медична консультація, офіційний виклик, зустріч з вчителем) необхідно повідомити **заздалегіть** на автовідповідачі групи продовженого дня.

Коли дитина іде на вищезгаданий курс, група продовженого дня не несе відповідальності за доставку дітей на заняття та із занять всередині або за межами будівлі.

У разі надання звільнення повернення дитини до групи продовженого дня не дозволяється.

За організацію груп продовженого дня, якість та безпеку догляду відповідає GIAP, а **затвердження завідувача сектором є обов'язковим у всіх випадках.**

## 5.5 СПІВПРАЦЯ З УПРАВЛІННЯМ НАРОДНОЇ ОСВІТИ (DIP)

У разі звільнення від дотримання розкладу груп повернення дитини в групу продовженого дня не допускається. Проте, зарезервовані наступні винятки, які передбачають спеціальну співпрацю з керівництвом школи (DIP).

Для виконання домашніх завдань під наглядом GIAP організовує відкладене перебування дітей, записаних на контрольну домашню роботу, **1 день на тиждень, в основному, у четвер**, який визначається під час консультацій та погоджень між завідувачем сектору та керівництвом школи.

Щодо конкретних освітніх заходів та педагогічного супроводу поза навчальним часом умови визначаються спільно завідувачем сектору та керівництвом школи.

## 6 ВСТАНОВЛЕННЯ ТАРИФУ АБОНЕМЕНТУ

### 6.1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

<sup>24</sup> Принаймні дві присутності на прийомі в обід або дві присутності на прийомі після обіду, щоб отримати звільнення на один із двох днів



**Правила встановлення тарифу абонементу поширюються лише на перебування в групі продовженого дня (включаючи полудень).** Обіднє харчування оплачується муніципалітетами та/або асоціаціями шкільних їдалень. Щодо правил ціноутворення на харчування, зверніться до нормативних актів муніципалітетів та/або асоціацій шкільних їдалень.

**Позакласна допомога має бути оплачена заздалегідь, за принципом передоплати<sup>25</sup>, на суму, еквівалентну місячній підписці, як це визначено законними спонсорами, включно з тими, хто отримує вигоду від нерегулярної підписки.**

Тариф абонементу розраховується на основі середньорічної присутності протягом 36 тижнів із 39 навчальних тижнів.

При розрахунку середньої вартості абонементу враховуються одноразові перепустки (менше двох тижнів постіль), короткочасні хвороби та відсутність під час колективних шкільних канікул. Таким чином, вони не підлягають до відшкодування чи відрахування.

## 6.2 МІСЯЧНІ ТАРИФИ НА ПЕРЕБУВАННЯ В ГРУПІ ПРОДОВЖЕНОГО ДНЯ

Кількість днів на тиждень	AM	RS	AS
1 день	<b>CHF 14.-</b>	<b>CHF 22.-</b>	<b>CHF 29.-</b>
2 дні	<b>CHF 28.-</b>	<b>CHF 44.-</b>	<b>CHF 58.-</b>
3 дні	<b>CHF 42.-</b>	<b>CHF 66.-</b>	<b>CHF 87.-</b>
4 дні	<b>CHF 56.-</b>	<b>CHF 88.-</b>	<b>CHF 116.-</b>

## 6.3 ЗНИЖКИ АБО ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ОПЛАТИ

Знижки або звільнення<sup>26</sup> від оплати розраховуються на основі до чистого річного оподаткованого доходу сім'ї та кількості дітей, які перебувають на утриманні.

Для швейцарських громадян або власників дозволу C, документ «**Елементи, збережені адміністрацією в повідомленні про нарахування кантональних і муніципальних податків**» можна завантажити в розділ «запит на знижку» на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch). Для всіх інших випадків юридичних спонсорів перелік прийнятих документів наведено на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch)<sup>27</sup>. У разі зміни ситуації юридичних спонсорів за поточним запитом на знижку або звільнення, до уваги береться остання ситуація.

У разі зміни ситуації законних спонсорів протягом навчального року (дохід, розлучення, народження) новий запит на знижку або звільнення можна зробити лише після пред'явлення необхідних підтверджуючих документів.

Залежно від доходу

	1 дитина	2 дітей	3 дітей	4 дітей і більше
--	----------	---------	---------	------------------

<sup>25</sup> Пояснювальне відео доступне на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)

<sup>26</sup> Пояснювальне відео доступне на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)

<sup>27</sup> Пояснювальне відео доступне на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)



<b>Безкоштовно</b>	< 50'000	< 56'754	< 63'508	< 70'262
<b>Знижка 75%.</b>	50'001 до 70'000	56'755 до 76'754	63'509 до 83'508	70'263 до 90'262
<b>Знижка 50%.</b>	70'001 до 85'000	76'755 до 91'754	83'509 до 98'508	90'263 до 105'262
<b>Знижка 25%.</b>	85'001 до 95'000	91'755 до 101'754	98'509 до 108'508	105'263 до 115'262

Знижка для братів і сестер застосовується автоматично залежно від кількості дітей, зарахованих в групу продовженого дня (пов'язаних з тим самим номером клієнта).

---

2 дітей зарахованих в групу продовженого дня **Знижка 12,5% на кожну дитину**

---

3 дітей зарахованих в групу продовженого дня **Знижка 25% на кожну дитину**

---

4 дітей і більше, зарахованих в групу **Знижка 40% на кожну дитину**  
продовженого дня

---

Для отримання пільг щодо надання знижки або звільнення від оплати необхідно подати запитовані документи Форму «**Заява про надання знижки або звільнення від оплати лише за перебування в групі продовженого дня ( не стосується виставлення рахунків за харчування )**» необхідно заповнити безпосередньо на інтернет- порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch) та завантажити необхідні додатки.

Форма попередньо заповнюється відповідно до інформації, наданої під час реєстрації. Юридичні відповідачі повинні перевірити дані та внести зміни, якщо необхідно. Під час процесу запиту на знижку список містить додатки, необхідні для кожної ситуації. Юристи-відповідачі повинні завантажити підтверджуючі документи, що відповідають їхній ситуації, **до 30 червня 2024 року, останнього кінцевого терміну.**

Для будь-якої реєстрації протягом навчального року вони мають бути надані до відділу виставлення рахунків GIAP протягом п'ятнадцяти днів після реєстрації, як зазначено вище.

Будь-яка відповідь на запит про знижку або звільнення надсилається власнику облікового запису клієнта на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch). Ця відповідь доступна для юридичних відповідачів, які мають доступ до інтернет-порталу [my.giap.ch](http://my.giap.ch).

Запит на знижку, зроблений або завершений після кінцевого терміну, повинен бути зроблений на інтернет порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch) **до 25 числа поточного місяця**, щоб він був врахований 1 числа наступного місяця.

Необхідна лише одна заява на сім'ю і її необхідно оновлювати кожного року у встановлений термін. У принципі, ніяке звільнення від оплати не може бути надано, якщо не всі документи подано або документи подано із запізненням.

Зниження або звільнення від оплати не стосується ціни на харчування, а лише перебування в групі продовженого дня.



## 7 ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКІВ ТА ОПЛАТА

### 7.1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Підписка укладається між GIAP та батьками і опікунами відповідно до зазначених умов.

Виставлення рахунків встановлюється відповідно до абонементу, визначеного батьками, який залишається в силі і виставляється в рахунок навіть у разі відсутності (виправдані або невиправдані) дитини.

Відповідно до Закону про безперевний денний догляд, GIAP відповідає за позакласний догляд, а муніципалітети – за харчування. Плата за ці дві послуги встановлюється окремо. **Таким чином, юридичні спонсори повинні сплачувати ці дві окремі послуги GIAP за позашкільний догляд і муніципалітету за харчування.**

Вартість позашкільного догляду списується безпосередньо з рахунку клієнта на початку кожного місяця. Його необхідно сплатити заздалегідь, за принципом передоплати<sup>28</sup>, на суму, еквівалентну місячній підписці, визначеній законними спонсорами, включно з тими, хто отримує вигоду від нерегулярної підписки. У разі несплати передплати тричі на рік поштою надсилатиметься виписка з рахунку з нагадуванням. За цю процедуру стягується адміністративний збір у розмірі 5,00 швейцарських франків, який списується з рахунку клієнта.

Рахунки за передплату дитини не можуть бути розподілені між кількома різними клієнтами (боржниками).

Можливе оскарження щодо суми рахунку-фактури, виставленої GIAP має бути оформлене у письмовій формі протягом 30 днів з дати отримання рахунку. Після закінчення цього терміну він вважається прийнятим.

Порядок контролю передоплати вказано на нашому сайті та на інтернет-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch). У разі несплати передплати тричі на рік поштою надсилатиметься виписка з рахунку з нагадуванням. За цю процедуру стягується адміністративний збір у розмірі 5,00 швейцарських франків, який списується з рахунку клієнта.

У разі несплати належного рахунку-фактури GIAP розпочинає процедуру стягнення заборгованості. Процесуальні витрати несе клієнт (боржник).

Довідка про витрати на догляд за дитиною доступна на веб-порталі [my.giap.ch](http://my.giap.ch) для використання в податкових органах.

### 7.2 ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКУ ЗА ВИНЯТКОВУ ПРИСУТНІСТЬ

Виняткова присутність оплачується за звичайним тарифом плюс 50%.

AM	RS	AS
<b>CHF 6.00</b>	<b>CHF 9.00</b>	<b>CHF 12.00</b>

<sup>28</sup> Пояснювальне відео доступне на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)



Якщо запланована виняткова присутність, а дитина не присутня, за виняткову присутність буде виставлено рахунок, якщо дитина була відсутня без поважної причини згідно з розкладом та особливими положеннями місць груп продовженого дня<sup>29</sup>.

### 7.3 ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКІВ ПІД ЧАС РЕЄСТРАЦІЇ ПРОТЯГОМ НАВЧАЛЬНОГО РОКУ

AM	RS	AS
<b>CHF 4.00</b>	<b>CHF 6.00</b>	<b>CHF 8.00</b>

У серпні та липні дні підтримки виставляються за тарифом перед підпискою відповідно до місячної підписки, визначеної офіційними спонсорами. Їх потрібно оплачувати заздалегідь, як і місячну підписку

У разі реєстрації протягом року, коли дитина приймається без періоду очікування, застосовується з першого дня догляду і до кінця місяця в процесі стягується так званий переабонементний тариф відвідування. Підписка починається з 1 числа наступного місяця.

### 7.4 ВІДРАХУВАННЯ У РАЗІ ХВОРОБИ АБО НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ

У разі відсутності дитини через хворобу або нещасний випадок протягом мінімум 2 навчальних тижнів поспіль і в усіх видах груп відрахування надається лише за пред'явленням медичної довідки. Її необхідно надіслати до центрального офісу групи продовженого дня<sup>30</sup> **не пізніше п'ять робочих днів** після повернення дитини в групу продовженого дня.

Відсутність у разі хвороби або короткочасного нещасного випадку (менше 2 тижнів поспіль) включаються в розрахунок середньої вартості абонементу. Таким чином, вони не підлягають ніякому відшкодуванню чи відрахуванню. Це не відноситься до ситуації, пов'язаної з пандемією.

Жодна інша причина відсутності не може бути підставою для відрахування.

### 7.5 ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКІВ ЗА ХАРЧУВАННЯ

Харчування забезпечують муніципалітети та/або асоціації шкільних їдалень, які виставляють разунки безпосередньо батькам або опікунам. З цією метою контактні дані батьків і опікунів повідомляються їм відповідно до Закону про публічну інформацію, доступ до документів та захист персональних даних (LIPAD).

З будь-яких питань щодо виставлення рахунків за харчування звертайтеся безпосередньо до муніципалітету та/або до асоціації шкільних їдалень відповідно до чинних правил.

<sup>25</sup> Для юридичних відповідачів, які не мають доступу до інтернет-порталу [tu.giap.ch](http://tu.giap.ch), форму та список необхідних додатків буде надіслано електронною поштою або поштою. Форму потрібно повернути належним чином підписану та разом із необхідними додатками до відділу виставлення рахунків на електронну адресу: [facture@giap.ch](mailto:facture@giap.ch) або поштою: дивіться контактну інформацію на веб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)

<sup>26</sup> Дивіться на сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)





У разі фінансових труднощів з оплатою харчування рекомендується звертатися безпосередньо до муніципалітету або до шкільного громадського харчування за місцем проживання. (включаючи муніципалітети, пов'язані зі службою шкільного харчування).

## 8 ЗДОРОВ'Я

### 8.1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Під час реєстрації дитини будь-які особливі вимоги по догляду та нагляду (алергія, інше медичне лікування та правові заходи щодо захисту дитини) мають бути обов'язково зафіксовані в спеціальному документі, а офіційне підтвердження надане до центрального офісу групи продовженого дня офіційні<sup>31</sup>.

В цілях безпеки дитини догляд і уход може розпочатися лише тоді, коли всі документи, що стосуються особливостей перебування (алергія, інше лікування, правові заходи щодо захисту дитини), будуть подані та підтверджені GIAP.

У разі зміни ситуації батькам і опікунам необхідно негайно повідомити в центральний офіс групи продовженого дня, щоб можна було оновити особисту справу дитини.

Через організаційні обмеження GIAP залишає за собою право приймати будь-які додаткові рішення, навіть якщо будуть представлені офіційні докази.

### 8.2 НЕВІДКЛАДНА СИТУАЦІЯ ТА НЕЩАСНИЙ ВИПАДОК

У разі невідкладної медичної допомоги або нещасного випадку працівники групи продовженого дня або завідувач сектору вживають необхідних заходів та в найкоротші терміни інформують батьків і опікунів.

Коли цього вимагає ситуація, працівники групи продовженого дня зв'язуються за номером 144 і дотримуються його вказівок. За рішенням медичної бригади дитина може бути евакуйована каретою швидкої допомоги. Витрати, пов'язані з екстремим транспортуванням, покладаються на батьків і опікунів.

Батькам для декларування нещасного випадку дитини для страхової компанії надається документ із зазначенням процедур, яких необхідно дотримуватися.

У ситуації тимчасового обмеження мобільності дитина може, у перших випадках, скористатися спеціальною підтримкою під час позакласної зміни.

Про будь-яку нову ситуацію необхідно заздалегідь повідомити керівника сектору.

Ця конкретна підтримка пропонується, коли це дозволяє доступність для організації необхідний період очікування три робочі дні. Тим часом дитина не зможе відвідувати позашкільний догляд навіть у винятковій присутності.

### 8.3 АЛЕРГІЯ

<sup>27</sup> Електронною поштою до центрального офісу групи продовженого дня за адресою: [parascolaire@giap.ch](mailto:parascolaire@giap.ch) або поштою: дивіться контактні дані на веііііаб-сайті [www.giap.ch](http://www.giap.ch)



Під час запису дитини на позашкільний курс або у разі зміни ситуації протягом навчального року до позашкільного центру необхідно надати медичну довідку із зазначенням стану здоров'я та умов догляду.

Як тільки медична довідка буде оброблена, вона надсилається керівнику сектору для моніторингу картотеки дитини та для індивідуального плану прийому (PAI), який має створити шкільна медсестра Служби охорони здоров'я дітей та молоді (SSEJ).

Якщо харчова алергія вимагає простої дієти (продукти, які відрізняються неозброєним оком, що вживаються в необробленому вигляді і які можна легко вилучити з приготування), група продовженого дня забезпечує вилучення відповідних продуктів без будь-якого особливого меню і без можливості батькам і опікунам приносити добавки до страв, наданих шкільною їдальнею.

Якщо харчова алергія вимагає більш складної дієти (продукти, які можуть бути приховані в звичайних стравах промислового виробництва, наприклад, яйця, квасоля горіхи і інш.) і пов'язана із застосуванням епіпену « EpiPen » або іншого подібного лікування у разі появи симптомів або коли дитина має медичну непереносимість (глютен, лактозу і інш.), батьки і опікуни повинні забезпечити упакований обід та/або полудень.

Якщо дитині надається обід, або полудень інші страви дитині надаватися не будуть.

Персонал групи продовженого дня у співпраці з працівниками шкільної їдальні, забезпечує, щоб дитина могла харчуватися в хороших умовах.

У всіх випадках остаточне рішення щодо упакованого обіду та/або полудня приймається завідуючим сектором.

#### **8.4 ІНШЕ МЕДИЧНЕ ЛІКУВАННЯ**

Під час запису дитини на позашкільний курс або у разі зміни ситуації протягом навчального року до позашкільного центру необхідно надати медичну довідку із зазначенням стану здоров'я та умов догляду.

Як тільки медична довідка буде оброблена, вона надсилається керівнику сектору для моніторингу картотеки дитини та для індивідуального плану прийому (PAI), який має створити шкільна медсестра Служби охорони здоров'я дітей та молоді (SSEJ).

У разі, коли дитині під час перебування в групі продовженого дня доводиться час від часу приймати лікарські засоби, батьки і опікуни повинні надати персоналу групи : ім'я та прізвище дитини, дату початку та закінчення лікування, дозування, час та умови прийому / введення ліків. Ці вказівки повинні надходити від офіційного органу (лікаря або аптеки) та бути вказані на упаковці ліків.

Лікування може здійснюватися лише в межах компетенції групи продовженого дня та організаційних обмежень.

#### **8.5 ПРАВОВИЙ ЗАХІД ПО ЗАХИСТУ ДИТИНИ**

GIAP дотримується та застосовує заходи по захисту дітей, встановлені компетентними органами незалежно від спільного батьківського контролю.

У разі потреби GIAP співпрацює зі службами захисту дітей.

Працівники груп продовженого дня зобов'язані діяти, як тільки їм стане відомо про випадок підозри про жорстоке поводження, дотримуючись внутрішньої процедури.



## 8.6 ЗАХВОРЮВАННЯ

У разі відсутності у школі протягом половини дня, попереднього перебування в групі продовженого дня<sup>32</sup> через хворобу, дитина в групу не приймається.

Щодо заходів, які необхідно вжити щодо інфекційних захворювань, GIAP посилається на медичні приписи, видані Службою охорони здоров'я дітей та молоді (SSEJ).

## 8.7 ЧИСТКА ЗУБІВ

Чищення зубів у дітей проводиться колективно тільки при дотриманні наступних умов:

- є відповідні та достатні сантехнічні приміщення (мийки);
- прибирання приміщень організовується з дотриманням відповідних правил;
- специфіка місцевої організації це дозволяє.

Якщо ці умови не дотримані, але батьки і опікуни хочуть, щоб їхня дитина чистила зуби після їжі, вони повинні надати їй зубну щітку та пасту (приносити щодня).

# 9 ХАРЧУВАННЯ

Під відповідальність муніципалітетів дітям подається різноманітне та збалансоване харчування.

Місія колективного нагляду та догляду GIAP не дозволяє індивідуального догляду та догляду за кожною дитиною. З іншого боку, він зобов'язується в інституційному рівні забезпечувати дотримання окремих практик, які можуть бути частиною поняття спільноти, а саме: відмовлення від усього м'яса тварин, відмова від свинини та дієтичне обмеження в їжі, пов'язані зі здоров'ям дітей.

Таким чином, дієта, вказана в реєстраційній формі прийоми харчування («без свинини» та «без м'яса тварин»<sup>33</sup>), дотримується без будь-якого конкретного меню чи можливості для батьків і опікунів приносити додаткове харчування, яке забезпечує шкільна їдальня.

Надання запованих обідів дозволено лише у разі підтвердженої харчової алергії<sup>34</sup>.

# 10 ПОВЕДІНКА

Працівники групи продовженого дня щодня намагаються діяти доброзичливо по відношенню до дітей і навчати їх розвитку соціальних навичок, сприяючи спільному життю. Зі свого боку, діти повинні дотримуватися правил проживання в групі таким чином, щоб зберегти фізичну та емоційну недоторканість кожного та виявляти повагу як до своїх товаришів, так і до працюючого з ними персоналу, приміщення та обладнання.

<sup>28</sup> Наприклад: відсутність у школі вранці, тому не приймається в полудену групу або відсутність у школі в другій половині дня, тому не приймається післяобідню групу.

<sup>29</sup> Під виразом «без м'яса тварин» необхідно розуміти дієту, яка виключає будь-яке м'ясо тварин (м'ясо, риба), але загалом допускає споживання продуктів тваринного походження, таких як яйця, молоко та молочні продукти (сир, йогурт). Усі інші дієтичні практики, пов'язані з вегетаріанством (лакто-вегетаріанство, ово-вегетаріанство, веганство, пескове вегетаріанство та флекситаріанство), не враховуються, оскільки вони є індивідуальними і не сумісні з колективним доглядом за дітьми.

<sup>30</sup> Voir paragraphe 8.3 « Allergie »



Проте будь-яка дитина, яка в умовах групи продовженого дня не виконує вказівок наглядового персоналу, зриває діяльність або своєю неадекватною поведінкою порушує правила, що є основою соціального життя, підлягає дисциплінарним стягненням, пропорційно до скоєної провини.

Таким чином, після первинного попередження, надісланого батькам і опікунам завідувачем сектору, дитині може бути оголошено тимчасове відсторонення на термін до 3 місяців.

Залежно від серйозності ситуації або повторення неадекватної поведінки також може бути накладено тимчасове відсторонення від прийому на термін більше 3 місяців, але не більше ніж до кінця навчального року.

У разі повторних образ, особливо дискримінаційного характеру, або фізичної агресії з боку дитини по відношенню до наглядового персоналу, обвинуваченій дитині буде оголошено тимчасове відсторонення мінімум від двох тижнів.

У разі тимчасового відсторонення протягом навчального року, позашкільні послуги залишаються належними протягом цього періоду та виставляються в рахунках. У разі тимчасового відсторонення до кінця навчального року абонемент закінчується в останній робочий день позашкільної роботи.

## 11 ІНШІ ПРЕДМЕТИ

### 11.1 ВІДЕО ТА ФОТО

Використання фотографій та/або фільмів дітей в групі продовженого дня має бути належним чином дозволено батьками у відповідному документі.

За винятком виняткових випадків, використання особистих електронних об'єктів у позакласній діяльності заборонено.

### 11.2 ВТРАТА, КРАДІЖКА ТА ПОШКОДЖЕННЯ

GIAP знімає будь-яку відповідальність у разі втрати, крадіжки та пошкодження особистих речей дітей.

Діти дбають про приміщення, меблях та обладнанні.

Витрати, пов'язані зі збитками, заподіяними між дітьми, покриваються за рахунок страхування від цивільної відповідальності кожної сім'ї.

Витрати, пов'язані з шкодою, заподіяною дитиною, покладаються на батьків і опікунів.

### 11.3 ЗАХИСТ ДАНИХ

Персональні дані, зібрані GIAP, обробляються відповідно до положень Закону про публічну інформацію, доступ до документів та захист персональних даних (LIPAD) від 5 жовтня 2001 року та Положення про виконання Закону про публічну інформацію, доступу до документів та захисту персональних даних (RIPAD) від 21.12.2011р.

Знеособлені особисті дані можуть використовуватися для внутрішньої статистики, планування або оцінки державної політики.



## 12 ПІДСУМКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Дійсні загальні положення та умови застосовться з початку 2024-2025 навчального року та на 2024-2025 навчальний рік. Вони доступні на веб-сайті: [www.giap.ch](http://www.giap.ch).

Однак у разі необхідності GIAP залишає за собою право в односторонньому порядку змінювати ці загальні умови.

GIAP приймає рішення щодо всіх випадків, які не охоплені цими загальними умовами.